

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### MARICELA

#### I

Esta noche, lectorcita infantil, vamos a contarte una historia que tenemos por verdadera, aunque no lo parece, y que aprendimos de boca de un pastorcito de quince años, guardián de un rebaño de pacíficas y mansas ovejas allá por unas tierras lejanas que tú no conoces, ni siquiera sospechas en dónde están: tierras felices, en las que no hay ensueño que se llame quimera, porque todo lo maravilloso puede ser en ellas verdad.

Quien dice que la tal historia es cuento fantástico, fruto poético de la imaginación popular, que dora con su luz, como el sol, todo rincón donde penetra con sus rayos y todo sitio por donde pasa; quién asegura que fué piadosa creación de un trovador errante, para entretener y cautivar, consolándola al mismo tiempo, a una princesa que se moría de soledad en su palacio. El pastorcito que nos la contó, sin embargo, juraba con las manos en cruz que era tan cierta como los aullidos del lobo en el bosque, y como la alegría de la tierra al amanecer, y la soledad de los campos en la noche estrellada.

Ahora escúchala tú, que sabemos que has de gustar de ella, porque lleva en sí tristeza y consuelo; lo mismo que llevan las lágrimas.

#### II

Maricela tenía quince años, más cerca de los diez y seis que de los catorce, y era blanca y bonita, como el primer lucero de la tarde. Maricela vivía en un palacio de oro y cristal, cercado de jardines pomposos; cuyas flores y cuya verdura lozosa espejaban las aguas tranquilas de lagos y fuentes. De remotos climas traíanle flores de una flora desconocida para ella, que hallaban lecho de muerte en sus trenzas de ébano; de países lejanos traíanle avejillas cantoras, prodigio de Dios, que alegraban su despertar inocente con risueños trinos...

Peró Maricela vivía sin vivir: no era dichosa, porque era prisionera en su palacio. Las aguas, limpias como espejos, de los lagos y de las fuentes de sus jardines, copiaban siempre pensativa y melancólica la imagen de la niña. ¿Qué faltaba a Maricela, si tenía riqueza y bienestar, halagos y caricias de sus padres y de sus servidores? ¿Qué faltaba a Maricela, si no había espejo a que se asomase en su palacio que no la llamara bonita?

Faltábale alegría en el alma; risa en el corazón. Maricela, desde las ricas galerías de su palacio, veía jugar y divertirse juntas a las niñas y a las muchachas pobres; pedíales permiso a sus padres para ir a compartir con ellas la diversión y el juego, y sus padres le ofrecían, para contentarla, buscar para ella una maravilla de otro mundo; pero de ningún modo autorizaban que las finas sedas de sus vestidos se rozaran con las humildes ropas de la pobreza.

Maricela oía por las noches, abiertos más que nunca los ojos, como si estuviese esperando el día, a un zagalillo que solía pasar por aquellos contornos entonando una canción de amor, como de amor risueña y galana. Pedía permiso también, no ya para aprenderla, pues la cantaba dentro de su alma, sino para cantarla en alta voz y a todas horas, bien entre las flores de sus jardines, bien entre los cristales de su alcoba dorada. Los padres tampoco la complacían en esto. ¿Como consentir tan altos señores que una canción popular y plebeya saliese nunca de los puros labios de la niña? Le regalarían otra joya, la que más valiese, la que mejor halagara su deseo; pero cantar la canción del zagalillo? Imposible.

Así vivía sin vivir la desdichada Maricela, cada vez más triste y cada vez más parecida al primer lucero de la tarde.

#### III

Una noche, poco después de pasar el zagalillo cantando, en la frente de pácar de la niña brilló esta idea como una luz nueva:

—Quiero ser dichosa.

¿Fué impulso misterioso y secreto de su corazón angustiado? ¿Revelación luminosa de un sueño? ¿Adivinación inconsciente de un mundo que ella trastucaba en las lontananzas del ideal? ¿Despertar inquieto de sus sentidos? No nos es dado precisarlo, porque el pastorcito que nos contó la historia arribaba también sus dudas en este punto. Ello fué, en fin, que Maricela, alegre y viva como un pájaro, se escapó del aborrecido palacio y se vio presto en los campos libres y tranquilos.

Andando andando, le salió al paso el día. El sol pintó de colores el cielo y la tierra, y Maricela corrió por los húmedos valles, escaló los montes azules, se miró en los mansos arroyuelos, cantó con los pájaros locos, y voló entre las mariposas como una más...

Ea mitad de un camino que sombreaban árboles corpulentos, cuyas hojas cuchicheaban al beso del aire, se encontró a una vieja mujer que le pidió una limosnita. Maricela se quitó una de sus joyas y se la dió riendo. La vieja abrió los ojos asustada y le besó la mano con que se la diera. Maricela tornó a reír.

Y la mendiga le preguntó:

—¿Qué buscas tu sola por esos campos niña de la carita blanca?

Y la niña de la carita blanca hubo de contestarle:

—Quiero ser dichosa.

—Pues ven conmigo y lo serás—le respondió la vieja mujer.

Maricela no tuvo miedo, y echó a andar con ella de la mano.

#### IV

Llegaron a una casita miserable y pequeña. Al amparo de una de sus paredes crecía un rosal. Eran sus rosas encarnadas, fragantes y bellas. Maricela dijo mirándolas:

—Rosas así no tengo en la riqueza de mi palacio. ¿Cómo se llaman estas rosas?

—Se llaman corazones—contestó la vieja. Y añadió luego, mostrándole una pequeña flor de color violáceo, que arrancó del suelo:

—Huele ésta.

Aspiró la niña con toda su alma aquel perfume, grato y penetrante como ninguno, y perdió el sentido y cayó desmayada en los brazos de la mendiga.

Y aquí entra lo que parece inverosímil ó falso de esta historia, y es que Maricela, no obstante haber perdido toda noción de vida y de ser, veía claro, pero sin poder impedirlo, cuanto la vieja hacía con ella. Y vió con espanto que le abrió el seno con un puñal, y que sin derramar gota de sangre—cosa que le maravillaba—le sacó el corazón; y cortando una rosa de aquel rosal que al abrigo de la casa crecía, lo prendió en su tallo. El corazón de la niña, en efecto, parecía otra rosa puesto en él.

Y en seguida la vieja, después de dejar el corazón en el lugar de la rosa, llenó con la rosa el hueco vacío en donde estaba el corazón.

Maricela se estremeció de placer y volvió a la vida súbitamente. Y empezó a reír y a llorar a un tiempo; y besó y abrazó a la mendiga; y aspiró con delicia el aire del campo, lleno de aromas vivificadores; y sintió anhelos no sentidos jamás; y cantó la canción del zagalillo; que nunca pudo cantar en su palacio; y vio pasar á lo lejos un jinete envuelto en leves nubes de polvo, y preguntó quien era, y la vieja le dijo que era un príncipe que iba á buscarla; y Maricela entonces miró al cielo infinito, y tuvo impulsos de volar hasta él y bendecir su suerte ante Dios.

Su bienhechora, que la contemplaba embebecida, le preguntó:

—¿Cómo te llamas?

—Maricela.

—Pues bien, Maricela, vuelve ya á tu palacio, que si notas tu falta seremos perdidas, y pasa este día y esta noche con esa rosa que te he puesto por corazón, que ni la noche ni el día olvídarás por mucho que vivieres, y ven mañana al mismo sitio y a la misma hora en que me has encontrado.

—¿Y qué haremos entonces?—preguntó la niña con vehemente curiosidad.

—Llegar hasta aquí como hoy—replicó la vieja.

—¿Para qué?

—Para que yo saque esa rosa de tu pecho y la vuelva al rosal en que estaba y del rosal separe tu corazón y lo vuelva á tu pecho.

El semblante de Maricela se nubló tristemente al oírlo.

—Peró si me cambias la rosa por el corazón—se atrevió á decir desencantada,—esta dicha que he hallado la perderé.

La vieja sonrió de su inocencia y le contestó sencillamente:

—No tengas cuidado, Maricela. Con la rosa en vez de tu corazón solo podrás vivir unas horas. Por eso necesitas el corazón. Pero confía en que mañana cuando vuelva á tu pecho, llevará ya la savia de este rosal, el perfume de sus compañeras, la alegría de estos campos, el sol de este día y el rocío de la noche que ha de seguirle...

Maricela, convencida, lloró de dicha y de gratitud; llenó de besos las manos de la vieja mujer, y emprendió gozosa y riendo el camino de su palacio, cantando otra vez, y otra más, aquella canción del zagalillo, como de amor, risueña y galana, que nunca le dejaron cantar...

S. Y J. ÁLVAREZ QUINTERO.

### LA RISA DEL AGUA

Se cuenta que el agua ríe. Parece que es ilusión, y es verdad. El agua limpia, que en limpia fuente brotó; la que baja por el monte, llena de chispas de sol; saltando de mata en mata, brincando de flor en flor, ésta, que veis, del arroyo, tan jovial, tan juguetón, tan azul, tan blanco... ¡ríe!; como el campo da su olor, como da su luz la estrella; por alto y celeste don, por obra de Gracia Suma, por gracia del Sumo Dios!... ¡Qué sonoras, cuán alegres son sus risas! ¿Cómo no, si al surgir, momentos hace, con rápido borbotón, como en una carcajada del manantial bienhechor!, desde el seno tenebroso de la tierra en que nació, vió la tierra, toda flores, y el cielo, todo esplendor? ¿Cómo no, si con sus alas el céfiro la rizó? ¿Cómo no, si el dulce soplo de un aroma embriagador sale á su encuentro...; si en tanto que baja y corre veloz, palpitante de alegría, temblorosa de emoción,

las hierbas se van abriendo por su impulso y á su voz, y las pendientes se inclinan... para que corra mejor?

¡Qué mucho que el agua pura que en limpia fuente brotó, redimida en su encierro celebre su rendición! ¡Qué mucho que el agua nueva corra con grato rumor! ¡Que mucho que cante y ría, como quien nunca sufrió: con la inocencia del niño y el trinar del ruseñor!

Agua del monte risueña que el alto monte alumbró: corre alegre, canta y ríe; no interrumpas tu canción, en tanto vas por el monte, llena de chispas de sol, saltando de mata en mata, brincando de flor en flor, en tu primera aventura, con tu primera ilusión.

Ya en las charcas cenagosas, charcas del suelo traidor, aprenderás, con tristeza, quién sus aguas enturbio. Ya te enseñarán las rocas los quebrantos del dolor. Y cuando el sol te abandone, porque es el sol girasol, ya se apagarán tus risas, á la vez que su esplendor.

Goza por lo mismo, en tanto, no interrumpas tu canción, ¡agua del monte que ríes! ¡agua bendita por Dios! Goza, pues saltas de gozo; canta, pues lates de amor; corre, besada del aire; brinca, dorada de sol; ¡en tu primera aventura! ¡con tu primera ilusión!

CARLOS FERNANDEZ SHAW.

### Vuyts y nous

Això de cantà lamentacions (fóra de es dijous-sant á vespre) per l'estil de sa que vá entoná fá unes quantes setmanes *Un amante de la libertad*, ja fá estonz que usa. El SÓLLER les canta ferá ben prest viut y quat' anys, y ja abans d' ell existí m' ha seguit sentí fé sa passada á qualque rossíñol de bona veu qui la mos deixava sentir des-y-ara desde ses columnes de *El Isleño* de de qualsevòl altra perriòdich mallorquí, ò foresté, ò estrangé y tot, que «per totes parts... *cuecen habas*», y, lo mateix á Sòller que per tot el mon, hey ha y hey ha hagut sempre descontentos qui's llementen amb mes ò manco motiu. ¡Y si ja haguessem acabat de dí ò de oi jeramiades!...

S' haver lletgit tots vòltros sa lamentació á que 'm referesch, qu' heu és maldament vengués en forma d' aplaus, com sa riayeta forçada d' aquella persona ben educada que vos parla en visita estant molt de mal-humor, m' estalvia sa

## FOLLETÍN (20)

### LA ESPADA DEL MUERTO

ventana. Huía de unos embozados que le perseguían para conocerle, ó quizás asesinarle. Era el príncipe Carlos. Apenas se halló en este cuarto, tuvo que refugiarse allí, tras de aquellas cortinas, porque Antonio Perez, su enemigo y el favorito de su padre, Antonio Perez, el amante de la princesa de Eboli, llamaba á mi puerta. Perez estuvo hablando conmigo de esas mismas versos, que para ti estaba escribiendo, y se los llevó prometiéndome volvérmelos. Su visita había sido un pretexto para asegurarse de quien era el que se había refugiado, pero se fué sin poder saberlo. Entonces el príncipe salió, se arrojó en mis brazos, me contó su historia, sus amores con la reina, me manifestó su deseo de partir á Flandes, y acabó por decirme que necesitaba un hombre que quisiese, á ser necesario, hacerse matar por él. Me ofrecí á ser este hombre. La vigilancia más escrupulosa se extendió desde aquella noche sobre el príncipe y sobre mi mis-

mo. S. A. no ha salido apenas de su habitación, pero yo he ido á ver a la reina en su nombre, aprovechándome de la llave que para nuestras entrevistas me enviaste; les he llevado mutuamente á uno y otro sus cartas, sus recuerdos de despido, porque el príncipe debe partir secretamente á Flandes mañana. Ahora bien, la princesa de Eboli quiere perder á Carlos, quiere perder á Isabel. Ignoraría sin duda quién era el mensajero nocturno, sospecharía de mí, y para asegurarse, ella y Antonio Perez han fraguado el plan de que has sido tú. Aurora, la primera víctima. Ella te ha dado estos versos arreglando el último á su modo y fingiendo mi letra; ella ha hecho que me espieras; ella te ha esperado sin duda, teniendo al rey oculto en su gabinete para que pudiese oír tu relato. Ahora Felipe II sabe que he visto yo á la reina esta noche, sabe que me ha dado su alfiler de perlas, supone que este alfiler está ya en poder del príncipe, como lo está en efecto, y cuando mas descuidados nos hallemos, su justicia, siempre terrible y casi siempre misteriosa, caerá como una cuchilla invisible sobre nuestras tres cabezas á un tiempo. La de la reina, la del príncipe y la mía. Hé ahí la historia. Aurora, y hé ahí lo

que costará tu celosa revelación. La princesa y Antonio Perez necesitaban que el rey escuchara de boca de cualquiera, que no fuese de ninguno de ellos dos, para que la acusación tuviera mas valor, la noticia de que la reina tenía secretas y nocturnas entrevistas, como yo por ejemplo, pues ya habían cuidado de presentarse al monarca como el amigo ó el mensajero de su hijo. La princesa y Antonio Perez habían conocido que el plan no podía fallar, que tu me verías entrar en el pabellón, que me espieras, y que la fuerza de tu dolor te arrojaría en brazos de tu antigua protectora para decirle: «El marqués es el amante de la reina.» Y ya su trama estaría urdida de tal modo que el rey te pudiera oír y que la princesa ó Antonio Perez se pudieran volver á él y decirle: «El marqués no es el amante, pero es el mensajero del amante.» Esto es exactamente, como si lo vieras, lo que ha pasado. Sa intriga tes ha salido bien. No so lo el rey ha oído de tus labios lo que querían ellos que oyese, sino que hasta el alfiler que hallarán á faltar en el joyel de la reina ó encontrarán sobre el príncipe, les servirá de prueba para que vibre el monarca el rayo de su justicia exterminadora. Y ahora dime, ¿com-

prendes el lazo en que has caído. Aurora?

Aurora nada contestó. Había estado durante aquella relación inmóvil y escuchando sin perder una sílaba, oyéndolo todo sin pestañear. Cuando su futuro hubo concluido, la pobre joven se dejó caer á sus plantas con las manos suplicantes, con los ojos en que se veía una fijeza aterradora, con su rostro mas pálido que un sudario. El marqués de Biel tuvo compasión de aquella niña que solo había cedido á un arrebató de celos, esa locura de los enamorados, y olvidando su propia situación, la dirigió palabras de amor y de consuelo que pudieron hacer efecto en aquel corazón, combatido á un tiempo mismo por cuantas tempestades interiores pueden desencadenarse sobre el alma de una mujer.

—Marqués, dijo al cabo de unos instantes, es preciso salvar á toda costa á la reina, aunque sea á costa de nuestra sangre.

—¿Y cómo?

—Solo hay una cosa que pueda hacer prueba, que pueda deponer contra ella, el alfiler de perlas.

—¿Y bien?

—Es preciso que este alfiler vuelva á

sus manos.

—Imposible ya.

—¿Por qué?

—Aun cuando yo pueda volvérselo á pedir al príncipe, ¿como hacerlo llegar á manos de la reina?

—Se lo entregará yo.

—¿Tú!

—Sí, corre á buscarlo. Que el príncipe te lo devuelva. Yo me encargo de lo demás.

—¡Oh! tienes razón. Aurora. Voy corriendo. Tengo esperanzas todavía.

—¡Dios mio, Dios mio! exclamó la joven alzando las manos al cielo, concedeme remediar el mal que he causado.

El marqués salió y Aurora se quedó esperándole, presa de la mayor angustia. Cada instante que pasaba le parecía un siglo. Hubiera dado la mitad de su vida por apresurar los minutos, por tener ya el alfiler en sus manos y por haberse devuelto á la reina.

El de Biel no tardó en volver.

—Todo está perdido, murmuró con voz sombría al pisar el umbral de la estancia.

Aurora, aterrada, miró á su amante. Sus ojos marchitos, su semblante triste, le demostraron mejor que sus palabras el fracaso de su plan.

feyna d'haverla de repetir d'extractar per posarvos d'ella al corrent. Fer això, fóra rodèu, haventme ocorregut alçá 'vuy sa meua veu, puch ja de tot d'una entrar a duo amb son autor, perquè en casí tot lo que diu estich conforme: sa rahó li vessa, y jò (qui'm coneix heu sab) pe' sa rahó no'm tòrc.

Però hey ha un compás, ò un punt tot-sòl, ahont dissonam, y el vuy señalar per veurer si es s'altra veu d'es duo sa qui ha de baixà ò si es sa meua sa que no vá a tò y convé que paitx: allò d'el *santo espíritu cacique*, si es que jò he sebat entender b's lo qu'amb aquesta metàfora (ò lo qu'això sia) ha volgut censurar. Perque, si estich persuadit de qu'es caciquisme ha fet molt de mal fins a l'hora present dins España y que moltes bones òbres ha impedit que se fessin en es nòstro pòble, no crech qu'amb sa reelecció d'es mitx Ajuntament hey sia per rès, ò per dirhò millò, crech que si hey ès per qualque cosa, es de lo mes natural, de lo mes lògich que per aquesta «qualque cosa» hey lós. Si se mos convidá a un diná y tenguent taula parada, amb un bon plat de carn ò de peix en mitx, tots ets convidats li giram s'esquena ò sortim d'es menjadò per prendre s'ayre ò esplayá la vista dins es jardí, ¿a'n a qui podrèm doná sa culpa si es moix hey puja y se menja ses teyades?

Precisament d'aquesta lley electoral, calenteta encara, que no fá molt tregueren d'es forn, junt amb sa d'administració local pastada derrerament y qu'ara tova, un d'ets fins principals y mes plausibles es de destruí es caciquisme, donant a'n ets pòbles cans y armes per defensarse d'un inimich que l'ha tengut sempre encadenat. Però... es pòble es així, y s'estima més rosségá ses cadenes que fé s'esfòrc necessari per lliurarsen. ¿Qu'hey ferem! Vòltros seben que tenim aquí organisat un partit republicá, amb comité y tot, y amb organizació ò sensa, amb comité ò sensa, un partit liberal, ò per lo menos hòmós que se diuen liberals desde cèrt temps a'n aquesta part y ostentén (supòs qu'amb títols bastants, maldement no haja vist es diploma sa representació d'es partit. ¿Quins candidats presentaren uns y altres? ¿Cap? ¡Ah! y d'ò quins motius tenim per queixarnos? Ets pòbles que no saben fé ús de ses llibertats que tenen, no son dignes de tenirles.

—No los presentaren per pò de pèrde, me responderá tal vegada qualqu'un d'aquests hòmós «previsors» y «prudents» qui tant abundan per totes parts y sobre tot a Sóller.

—Si es així, respòndh jò, ¿per quant se deixa sa lluyta? ¿Per quant serán podé es poruchs d'avuy, comptant amb sa força de s'antigua y potent palanca de s'apoyo oficial que tendrán llevò en ses mans? Si es així... ¿per aquest viatge no se necessitaven aforçes?»

Y no es d'el tot segú qu'haguessen perdut: estaven igualment exposats a guañá. ¿No s'hauria pogut doná es cas, essent es vòt obligatori, qu'un mateix personatge sollerich, de tots coneugut y per tots considerat, pe' sa seua inteligènciá y pe' sa seua honradés, com un bon administrador d'ets interessos d'el comú, tengues ets sufragis d'ets qui l'haurien presentat, ets de sa «massa neutra» (qu'encara es aquí sa mes important) y fins y tot qualqu'un, d'escapada, de qualque convençut d'un partit contrari, primé patriòta sollerich que polítich aclucat?

Si tròbau qu'es absurdò pensá així, girém fuya y digaume: ¿Qu'es lo que se perd quant se pèrd?

A mi'm pareix que no's tant, que no's puga curá es derrotat tot es mal amb una escudella de fíó de tila. Per això acab es meu escrit d'avuy assegurant a'n aquest *Amante de la Libertad*, andònim, qu'estich d'acòrd amb ell per censurar sa passividat d'es nòstro pòble indiferent, qui també té sa costum (y ben antigua!) de lamentarse de ses quantriedats que li arriben, quant per prevenirles no ha volgut de.xá may ses comoditats de sa poltrona ahont badaya de peresa ò de fastidi. Ara per lo altra d'es caciquisme... *nequaquam!* ¿a cada qual lo seu he... ò he volgut di, àbans, y repetesch per tapá es covò,

LO MATRÍX

## Actualidades

### UN SANTO ESPAÑOL

Con la tradicional solemnidad que la Corte pontificia celebra todos estos actos, el jueves día 20 del actual, festividad de la Ascensión, se verificó el de la canonización de los beatos José Oriol, español, y Hofbauer, austriaco.

La ceremonia comenzó poco después de las seis de la mañana, hora en que se abrieron las puertas de la basílica de San Pedro, dando acceso al interior del templo a un gentío inmenso, que llenó las espaciosas naves destinadas al público.

La basílica estaba adornada é iluminada con esplendidez.

En tribunas especiales ocuparon sus

puestos los españoles y austriacos que tienen representación oficial en la ceremonia y los individuos de las familias de los beatos canonizados. A las siete y media descendió del Vaticano la comitiva pontificia, formada por representantes de casi todas las Ordenes religiosas, individuos de la congregación de ritos, canónigos de la basílica y alto clero romano, seguidos por los portaestandartes, que recordaban algunas de las escenas de las vidas ejemplares de Oriol y Hofbauer. Algunos de estos estandartes los llevaban representantes de Barcelona.

Cerca de las nueve eran cuando Su Santidad hizo su entrada en la basílica, llevado en la silla gestatoria y rodeado de los guardias nobles y suizos de su corte.

Al aparecer el Papa se tocó una marcha triunfal por los clarines de plata de la orquesta, entonando los coros el himno *Tu est Petrus*.

La muchedumbre saludó con entusiasmo al Pontífice y agitaba a su paso los pañuelos, inclinándose al recibir las bendiciones que Pío X repartía hasta que llegó al trono preparado en el presbiterio.

Seguidamente se cantó un *te Deum*, y al mismo tiempo las campanas de las trescientas ochenta y cuatro iglesias de Roma se echaban al vuelo.

Terminado el canto litúrgico, se dió lectura por un individuo de la Congregación de Ritos al decreto de canonización, procediéndose a inscribir los nombres de José Oriol y Hofbauer en el álbum de los santos.

El Papa, revestido de pontifical, subió luego al altar mayor, celebrando una misa, cuya parte musical ejecutó la Capilla Sixtina, dirigida por el maestro abate Perosi.

Al terminar el santo sacrificio dió el Pontífice su bendición *urbi et orbi*, regresando seguidamente a sus habitaciones del Vaticano en la *silla gestatoria*, con el mismo ceremonial que a la entrada y entre las aclamaciones y saludos de la multitud que se dispersó conservando un orden completo.

Era la una menos cuarto cuando terminó la ceremonia.

Entre los asistentes figuraban muchos obispos españoles, austriacos y portugueses.

Por la noche lucieron artísticas iluminaciones las fachadas de muchos templos, llamando la atención la maravillosamente espléndida de la basílica de San Pedro.

Todas las parroquias de Barcelona celebraron el jueves día 20 solemnidades religiosas con motivo de la canonización del beato José Oriol.

En la iglesia de Santa María del Mar, templo del que fué monaguillo el nuevo Santo, se celebró también una brillante función religiosa.

A las cinco de la tarde todas las campanas de Barcelona se echaron al vuelo.

Gran número de casas estaban engalanadas con colgaduras en los balcones, y por la noche fueron iluminadas.

Aunque débil aún y algo fatigado por los incansables quehaceres de los días anteriores, Su Santidad recibió el sábado con toda solemnidad a los peregrinos españoles en número de dos mil.

A la audiencia pontificia asistieron el cardenal Vives y Tuñó, los arzobispos y obispos de Tarragona, Granada, Coria, Vich, Seo de Urgel, Solsona, Mallorca, Teruel y Gndix; el ex-alcalde de Barcelona Sr. Saulehy y el primer secretario y el personal de la Embajada española cerca del Vaticano.

Para esperar la llegada de Su Santidad, los peregrinos se habían situado en apretadas filas a ambos lados de la sala Regia y la sala Ducal, abriendo ancha calle para el paso del cortejo.

Su Santidad se presentó en ambas estancias, siendo objeto de las más fervientes muestras de cariño y respeto. A las que el Pontífice correspondía con sonrisas y palabras de cariño.

Dirigióse el Papa a la sala de Beatificaciones, inmediata a las anteriores, y tomó asiento en el trono, rodeado de la corte pontificia y de la guardia noble.

El arzobispo de Tarragona, Sr. Costa, leyó un afectuoso mensaje dando gracias al Pontífice por haber honrado al catolicismo español al santificar al beato Oriol, pidiendo al terminar la bendición apostólica para el pueblo español y la familia Real.

Pío X contestó al mensaje en estos términos:

«Nada extraño tiene el que a los católicos españoles les haya conmovido tan hondamente la canonización de su compatriota el beato Oriol, y más siendo co-

mo son dignos herederos de los sentimientos de fe en que siempre se inspiró la católica España, no queriendo ser hijos degenerados, sino dignos descendientes de sus antepasados y mantenerse fieles a la religión de Cristo.

«Si bien es verdad que han dado todos los países ejemplos de heroicas virtudes cristianas, es España la nación en la que por millares se cuentan los profesores, mártires y fundadores de las Ordenes religiosas que han ido ensanchando la fe por el mundo.

«Debo, pues, amados hijos míos, felicitaros, porque habiendo heredado los sentimientos de nuestros mayores, tenéis en ellos otros tantos protectores.

«A Dios plazca que mediante esta protección os conservéis fieles a la religión de Cristo, que con ello es como lograréis, no sólo la bienandanza del espíritu, sino también el bien material.

«Os doy las gracias por esta solemne manifestación que tanto consuelo infunde en mi alma, y hago votos por que el Señor os recompense con largueza.

«Cuando regreséis a vuestro país, decid a vuestros compatriotas que el Papa les bendice y se encomienda a sus oraciones para que la bendición del Señor caiga sobre el Papa y la Iglesia, sobre el episcopado español y los sacerdotes que cuidan de las almas y dé a todos la necesaria fuerza para hacer el bien.

«Estamos seguros que entre nosotros se halla en este momento el alma noble y generosa del cardenal Casañas, más feliz que nosotros, puesto que está ya en el cielo.

«Pidamos todos a una que envíe Dios su bendición al augusto Rey católico, quien hoy mismo por la mañana me dirigió un telegrama agradeciéndome el haber elevado a Oriol a la gloria del altar. Pidamos también que esta bendición vaya a su augusta esposa, a mi ahijado y a toda la Real familia, pero muy especialmente a la Reina madre, que tanto hizo por la paz y prosperidad de su reino y por la religión católica. Finalmente, que esta bendición sea para vosotros todos fuente de fuerza y consuelo.»

Al terminar su cariñosa alocución, el Pontífice dió la bendición a los concurrentes, que se despidieron de Pío X aclamándole con fervoroso entusiasmo.

## España progresa

Dice «El Mundo»:

«En los espacios de tranquilidad que a los diarios de Madrid nos deja la política, permitiéndonos desparramar todas partes la mirada, es cuando vemos cómo adelanta España en el orden de la prosperidad económica. Un progreso administrativo que no es de este Gobierno ni es del otro, que es de todos, y al que todos han contribuido trabajando un poco por encima de sus pasiones, de sus luchas y de sus miserias, contribuye a que la vida económica española ya no sea una vergüenza. Hemos olvidado los amargos tiempos, que algunos consideran los buenos porque en ellos era el Himno de Riegola nota de mayor actualidad, en que el dinero del Estado se iba por todas partes, las recaudaciones se hacían mal, se debía al contratista y al empleado y aun al militar; se vivía en *déficit* perenne. Hoy tenemos crédito, dinero; nuestro Estado, aún con todas sus enormes deficiencias, funciona, en tenemos relación con sus antiguos días, con la regularidad de una casa bien montada. A este amparo y a esta garantía, el desarrollo comercial é industrial es continuo y creciente. Se vive en paz y se vive marchando.

«¿Se vive en paz?» —dicen a esto los peleadores, por objetos que no aciertan a definir bien, de los periódicos y del salón de conferencias.

«¿Se marcha, se adelanta?» preguntan, unos irónicos, otros iracundos, los revolucionarios que no sabían que hacer con su revolución.

Si, se vive en paz y se adelanta; y si vivimos y marchamos en proporción de uno, debemos estimarlo como si fuera en proporción de cuatro, puesto que todo ello se realiza sin grandes crisis, sin convulsiones y sin luchas. Por encima de todo, y a pesar de muchos, la agitada manera de vivir nuestra historia, parece que acabó. Nuestras grandes tormentas infecundas en el vaso de agua que es el Parlamento, duran un minuto, y al minuto se olvidan. Al país no llega nada de ello. ¿Qué ha sido de los graves conflictos durante tantos meses anunciados? No queremos herir a ningún héroe en derrota, a ningún luchador en vencimiento, recordando la serie de sucesos que por todo un año se han pintado como enormemente graves y no

han dado motivo ni a un motín, ni a un escándalo, ni a la más leve interrupción de la existencia nacional. Ahora, frente al verano, en que el calor disperse a los políticos, nada sucede, nada pasa; cuanto nos trajo una aparente agitación, no se recuerda; cuanto de grave tenía que acontecer, no ha sucedido. La frase reporteril puede decir: «La política está *encalmada*. La política está muerta.»

Pues felicitémonos de ello, porque esta muerte de la agitación, del hablar en balde, del reñir por reñir, sin sustancia y sin fruto, es la vida del país que trabaja, que adelanta y que cosecha lo que sembró en todos los órdenes. Muchos tiempos registremos así, puesto que el día en que los periódicos no tengamos para nuestros fondos asuntos de carácter político, es que habremos llegado a la normalidad con que España salga de una vez de su eterno periodo constituyente.»

## Crónica Balear

Habiendo el semanario católico-político «La Verdad», que se publicaba en Palma, desobedecido repetidamente a la Autoridad Diocesana, ésta por medio de edicto declaró que dejaba de considerar al referido semanario como publicación católica y le apercibió que si persistía en su desobediencia é infracción de las prescripciones de la Santa Sede se vería obligada a prohibir su lectura a los fieles de esta Diócesis.

En vista del edicto de la Autoridad Eclesiástica, «La Verdad» ha suspendido su publicación.

Con el laudable propósito de formar una biblioteca en la Cárcel de Palma para los presos y reclusos de la misma, el señor Gobernador civil de la provincia ha publicado una circular que dice así: «La cárcel de esta ciudad, no obstante su importancia por el número de reclusos, que por término medio alcanza a un centenar, se encuentra falta de muchos elementos que la humanidad exige y la conveniencia social aconseja.

A mi cargo queda llamar la atención de quien corresponda sobre muchas faltas y escaseces, a fin de que el que está obligado a ello arbitre los medios de prevenir tales necesidades, pero hay otras de tal urgencia y naturaleza que habrán de ser satisfechas mejor por los particulares, quienes especialmente aquí, tengo la seguridad de que se apresurarán a llenarlas, porque jamás en las Baleares se ha desoido el llamamiento hecho a sus filantrópicos sentimientos, y el Gobernador Civil hoy al acudir a estos, no duda que a su petición contestará la siempre inagotable caridad de este pueblo con una gallardísima prueba de amor al desvalido.

En mi práctica de abogado, muchas veces los presos cuya defensa me había sido encomendada, me suplicaban un libro; mándenlos usted libros, me decían, de cualquier clase; impresiones de viajes, cuentos, novelas de historia, ciencias, ¡cualquier cosa!, leeremos con mucho gusto y la lectura mitigará nuestras penas.

Esto pido hoy para los pobres presos; uno ó varios libros que muchísimos podrán donar sin dispendio ni gasto alguno, de los que en sus bibliotecas tengan y ya con seguridad en ellas no han de servir más que para ocupar un hueco. Literatura, ciencias, arte, geografía, historia, cuentos y novelas morales, etc., etc., todo cabe para formar, en unión de la modestísima biblioteca recibida del Estado, la que se proyecta, y llevar con ella a los pobres reclusos de la cárcel un momento de deleite, que pueda servirles de distracción, consuelo y levitativo en sus largos ratos de soledad y aislamiento, y de instrucción y cultura, que es muy posible hubiera evitado sus faltas si a su debido tiempo la hubieran tenido.

No he de ofender a nadie hablando de la clase de libros más propios para el objeto, pues todos mejor que yo saben, que el romance de ciego con espeluznantes descripciones y el folletín rocambolésco y de inverosímiles aventuras ha de procurarse desterrar de nuestras cárceles, y me limitaré a decir que en el Gobierno Civil se recibirán los donativos de libros, tomando nota de los donantes para la publicación de sus nombres si así lo desean, y sus libros serán entregados a la Junta de cárceles a fin de que catalogándolos forme la biblioteca un proyecto.—Laureano de Irazabal.»

De algún tiempo a esta parte se ha despertado gran afición en los mallorquines al turismo. Los periódicos *La Al-*

*modaina* y *La Ultima Hora*, organizan para sus suscriptores viajes de recreo, a precios económicos. *La Almodaina* ha fletado un vapor para una excursión de sus abonados a Argel que se realizará saliendo hoy de Palma en el vapor *Miramar*. Los 400 pasajes disponibles han sido despachados.

*La Ultima Hora* organiza otro viaje a la Exposición de Valencia, para sus suscriptores que se realizará a mediados de junio.

En la Cámara de Comercio de Palma se reunieron el viernes de la anterior semana las clases mercantiles é industriales.

El acto estuvo muy concurrido. Después de animada discusión, se acordó solicitar del ministro de Hacienda que se incluya a Palma en la clase 3.ª de la Reforma tributaria y no en la 2.ª, pues a pesar de tener más de 50.000 almas de población, su comercio es inferior al de otras provincias de la península por hallarse Mallorca aislada.

Después se acordó solicitar del ministro de la Gobernación que se haga general al mismo tiempo en toda España la medida de suprimir los cinco céntimos que se dan al cartero por el porte de las cartas retribuyendo en cambio el Gobierno al personal encargado del reparto; y que se subvencione una línea directa semanal ó al menos quincenal entre Palma y Marsella, toda vez que la mayoría de productos mallorquines hallan colocación en el extranjero.

Habiendo don Lorenzo Riera presentado la dimisión del cargo de Alcalde de la villa de Manacor, ha sido nombrado por Real Orden don Mateo Bonet Mas, propietario.

Los conservadores de Palma celebraron Junta General el viernes de la pasada semana en su sociedad «La Peña».

El señor Guasp manifestó a los asistentes que estando ya casi aprobado el proyecto de ley de Administración local que había de transformar en un todo la vida municipal y provincial, ley que era casi desconocida, era de suma importancia la creación de juntas por distritos y secciones, que se ocupasen de los trabajos electorales y por las que se conociesen perfectamente las fuerzas que cuenta el partido.

Concedida luego la palabra al señor Rosselló y Alemany, después de adherirse en un todo a lo expuesto por el presidente, indicó la conveniencia de que el partido formara un programa completo del plan de política que pensaba desarrollar y que impulsara a esta provincia por el camino de las grandes reformas.

El señor Guasp le contestó en nombre del comité aceptando y haciendo propias las indicaciones del señor Rosselló.

Como ambas proposiciones fueron aprobadas por unanimidad, se encargó a la junta directiva del nombramiento de las juntas antedichas.

Dice *El Felanigense* del sábado: «El precio del almendrán continúa firme. Hace varios días que se hacen las compras a razón de 89 pesetas quintal, y hasta hay quien se aventura a hacer adquisiciones de almendras de la futura cosecha, pagándolas a 30 y 31 pesetas el hectólitro.»

El domingo por la noche inauguróse, con asistencia numerosa, el nuevo casino que los liberales del arrabal de Santa Catalina de Palma ha establecido en la calle de San Magia.

Con flores y ramaje se había adornado el local del nuevo casino.

En el acto usaron de la palabra los concejales electos D. Bartolomé Calafell, D. Antonio Pou y D. Francisco Quijada, este último republicano.

Todos ellos mostráronse satisfechos del resultado de las pasadas elecciones, «cuyo triunfo nuestro—indicaron—, el de la coalición, será el motivo por el que desde el consistorio, trabajaremos con fe y entusiasmo en pro de la población».

Los invitados fueron obsequiados con pastas y licores.

Los liberales de Santa Catalina se proponen celebrar continuamente actos de propaganda política.

El «Sindicato Agrícola» de Sansellas ha adquirido para la sección de maquinaria agrícola un arado Bravaud de vertedera.

En dicha villa, la pertinaz sequía pone en peligro la cosecha actual.

La Dirección general de Correos y Telégrafos acaba de disponer que el servicio en las estaciones de Telégrafos de Mahón é Ibiza sea permanente.

Esta mejora se debe á las gestiones llevadas á cabo por la «Cámara de Comercio» de Palma con el apoyo de nuestros representantes en Cortes.

El *Fomento del Turismo* de Palma sigue recibiendo donativos para la organización de festejos populares con motivo de la semana deportiva.

Los recibidos últimamente son tres: uno del *Crédito Balear*, que ha ofrecido 250 pesetas; otro de la fábrica de gas *La Económica* que ha concedido 100 pesetas; y otro de la sociedad *Las Minas*, que ha regalado 50 pesetas.

Entre los foot-ballistas del *Feloz* reina entusiasmo por el *match* que han de verificar.

Los socios de *Real Club de Regatas* verificarán excursiones todos los días, en sus respectivas embarcaciones, por el interior de la bahía, con el fin de entrenarse para las regatas que ha de organizar aquella sociedad.

*La Veda*, por su parte, no descansa en la organización de la tirada de pichón.

Al premio ofrecido por S. M. el Rey para disputarse en dicha tirada, débese añadir una hermosa copa que ha regalado el Infante D. Fernando de Baviera.

## Crónica Local

El Consejo provincial de agricultura y Ganadería de Baleares ha designado para que formen parte de la Junta Local sobre Plagas del Campo á los señores D. Ramón Casanovas Miró, D. Damián Canals Bernat y D. Pedro A. Ripoll Estades.

El «Sindicato Agrícola Sollerense» ha designado, en cumplimiento de lo prevenido en la Ley sobre Plagas del Campo, á los señores don Pedro Aleover Maspons y don Antonio Rullan Colom, para formar parte de la citada Junta, la cual ha quedado debidamente constituida.

Por agentes de la Compañía Arrendataria, fueron apresados en Sóller, á últimos de la pasada semana, 26 bultos de tabaco de contrabando.

El domingo último, á pesar de estar anunciada, no hubo función de zarzuela en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Ignoramos los motivos de la suspensión, pero si fueron por continuar estando *afónicos* los principales actores, hay que agradecerles en nombre del público sollerense aficionado al teatro.

Para mañana domingo se anuncia función en dicho teatro, por la compañía cómico-dramática dirigida por los señores Leiva, Caymari y Cortés.

Las obras que deben ser puestas en escena son: «Entre doctores», «Los carridos», «Varios sobrinos y un tío» y «Viñate de boda».

Ha sido nombrado Vista de la Aduana de Palma, con ascenso por elección, el Administrador de la de este puerto D. Antonio de la Rosa. Para sustituirle se ha nombrado á D. Cecilio Gutierrez, que presta sus servicios en la Aduana de Fornoselle (Frontera de Portugal).

Felicitemos sinceramente al señor de la Rosa por el ascenso en su carrera.

El jueves ocurrió una riña en un café de la calle de la Victoria, entre algunos obreros de los que trabajan en la línea férrea, quienes se encontraban beodos.

De ellos, hubo uno que sacó una herida en la frente durante la refriega, el cual fué trasladado al hospital, donde fué curado.

La guardia civil detuvo á uno de ellos como presunto autor de la herida y recogió además varias armas prohibidas á los citados obreros.

Se congregó en las calles de la Victoria y de la Luna numeroso público, por haberse armado gran escándalo y resistirse el detenido á ser conducido por la guardia civil á la prevención.

El detenido ha sido hoy puesto en libertad.

Estos días se ha notado gran demanda de limones desde el mercado francés,

por lo cual se preparan gran cantidad de cajas de este fruto para ser embarcadas en el vapor «Villa de Sóller».

El precio no ha experimentado variación alguna, pues continúa siendo de 6 á 7 pesetas la carga, según clase.

Anoche fué encontrado sin vida en un olivar denominado de «Can Ruu», situado en el Barranch, el propietario del mismo Francisco Enseñat Castañer (a) *Garavat*.

Este acostumbraba trabajar todo el día en dicha finca, bajando á su casa al anochecer. Ayer no compareció á la hora en que solía hacerlo y temerosa la familia de que algo le hubiera sucedido, fué al olivar mencionado en su busca, hallándolo al borde de un pequeño montículo en estado cadáver y con una profunda herida en la nariz y la frente, producida sin duda por haberse caído mientras se dedicaba á desmochar las malezas del terreno.

Dado aviso á las autoridades, se constituyó el Juzgado en el lugar del suceso acompañado de la guardia civil y del médico titular señor Marqués, quienes han regresado á la población á las cuatro de la madrugada de hoy, después de haber ordenado la conducción del cadáver al cementerio, donde se le practicará la autopsia.

Descanse en paz el alma del finado y reciba su atribulada familia nuestro pésame.

## Excursión á Mallorca

Dice un diario de Barcelona:

«Animados por el gran éxito obtenido en su primera excursión á Sitges los elementos que dirigen el *Turismo Marítimo*, venido á la vida para fomentar la afición al mar, organiza una segunda expedición que será á la isla de Mallorca los días 30 y 31 del corriente.

El programa es espléndido y el mejor combinado que pueda darse aprovechando dos días de fiesta, pues saliendo el 29 por la noche se visitará á la siguiente mañana el célebre *Torret de Pareys* en la hermosísima costa acantilada del Norte de la isla, una de las más espléndidas bellezas que la naturaleza ofrece allí al turista, entre las muchísimas que encierra la isla; después dando la vuelta por la grandiosa bahía de Pollensa, se visitarán, durante la tarde del domingo, las fantásticas cuevas de Artá, desde donde se hará rumbo á Palma.

Una vez visitada la capital, á las diez de la mañana del lunes, el día 31, se ascenderá en carruajes al pintoresco Valldemosa, para visitar la célebre Cartuja y Miramar, el hermosísimo Parque del Archiduque de Austria, lleno de innumerables curiosidades naturales, y su Museo; para desde allí bajar al poético valle de Sóller, en cuyo puerto se efectuará el embarque para estar de vuelta á Barcelona el martes á las seis de la mañana».

Para realizar la excursión de referencia ha sido fletado el vapor *Villa de Sóller*, que felizmente ya llevó á la primera á Sitges el jueves de la anterior semana.

Dicho buque, procedente de Certe y Barcelona fundó en nuestro puerto el jueves por la mañana y salió para la ciudad cordal anoche, á donde ha llegado sin novedad alguna esta mañana.

Esta noche embarcarán en el citado buque los expedicionarios del *Turismo Marítimo*, que son en número de unos 80, según noticias, y se hará rumbo á esta isla llegando mañana muy temprano frente al *Torret de Pareys*. Después de visitado éste, el *Villa de Sóller* continuará el viaje hacia Artá, en donde, ya de tarde, los excursionistas visitarán las cuevas. Luego proseguirá el viaje llegando ya de noche al puerto de Palma. El lunes, visitarán la capital, luego Valldemosa y Miramar, haciendo el viaje por tierra y regresando á esta ciudad por la tarde.

Mientras tanto, el *Villa de Sóller* saldrá de Palma para nuestro puerto el mismo lunes por la mañana, á fin de poder tomar la carga que se le tendrá preparada y poder salir para Barcelona y Certe por la noche, á la hora acostumbrada, llevándose los mencionados expedicionarios.

## Peregrinación á Lluch

He aquí el programa de la peregrinación al santuario de N. Sra. de Lluch que realizará, Dios mediante, en los días 30 y 31 del corriente la Sección Mayor de la Congregación Mariana de jóvenes de esta ciudad:

1.º Solamente podrán tomar parte en dicha peregrinación los jóvenes congregantes pertenecientes á la Sección Mayor y los padres de los mismos que lo tengan á bien, pero sujetándose al programa.

2.º La hora de partida será á eso de las nueve de la mañana del domingo, desde la parroquia, previamente rezadas las preces que para tales actos dispuso el Sr. Obispo.

Después de una plática que dirigirá á los Congregantes el Rvdó. Sr. Párroco, puesta la medalla y cantando el Ave-Maria de Lluch, saldrán de la parroquia los peregrinos, dispuestos en orden que guardarán hasta la iglesia de la Alquería del Conde y al que volverán durante el tránsito por el caserío de Biniraix.

3.º Pasada lista detrás de Cas Don, se proseguirá en la marcha. Después de una parada en la Font de sa Teula, una vez llegados al Coll de l'Ofra se dirá la primera parte del rosario, en el Coll del Romani seguirá la segunda y la tercera tendrá lugar después de la parada y comida en la Font d' Escorca.

4.º En la Font Cuberta los peregrinos se dispondrán en orden y se efectuará la entrada en Lluch cantando la Letanía hasta la iglesia en que como primer acto se rendirá el saludo á la Virgen.

5.º A las siete de la tarde del mismo día, hora en que se celebra el ejercicio diario del mes de Mayo, deberán todos los congregantes peregrinos estar en la iglesia para asistir á dicho ejercicio.

6.º A las cuatro y media del día 31 deberán los congregantes peregrinos estar en la Font Cuberta para asociarse á las demás Congregaciones para dar principio á la realización del programa general de que ya se dió noticia en este semanario.

7.º La hora de regreso será después de llenado el programa, observándose en el camino análogas disposiciones á las establecidas para la ida, y una vez llegados los peregrinos al torrente de Biniraix, debidamente formados, continuarán así hasta la iglesia de aquel lugar, en donde se dirán las oraciones de ritual en acción de gracias y se dará la despedida.



## Sección Necrológica

### D. MATEO OBRADOR

Acaba de extinguirse, antes de tiempo, una existencia consagrada por entero al enaltecimiento de las letras mallorquinas.

Consumado pedagogo sabía infiltrar el amor al estudio y comunicar el sentimiento de la belleza literaria.

Como escritor se distinguía por la pureza del lenguaje, por el exquisito cuidado y aliño con que redactaba sus composiciones, que transpiran, todas, aquella lentitud de elaboración que se nota en toda obra sabia y perfecta.

Su actual tarea era la de ilustrar la producción literaria de Ramón Lull. Tal vez el esfuerzo y ahínco con que se dedicaba á este trabajo, habrán contribuído á minar su salud, de si ya no muy robusta. El uno era hecho para el otro: los dos sentían igual pasión por lo bello; si bien, en Lull, su grande y pronta penetración, su virilidad y energía le hacen desequilibrado en el estilo; en Obrador en cambio, su excesivo cuidado y aliño de composición enfrenan y coartan las audacias y originalidad de su espíritu. Esas dos almas ya se han dado el abrazo sempiterno.

E.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 22 de Mayo de 1909.

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Castañer Arbona, Castañer (E.) y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó conceder los permisos siguientes que habían sido solicitados: á D. Juan Estarellas Pons, para abrir un portal á la casa n.º 21 de la calle del Viento y á D. Bartolomé Estades para convertir en ventana balcón una abertura de las que existen en la casa n.º 54 de la calle del Mar y conducir las aguas sucias y pluviales de esta casa á la alcantarilla de la misma calle.

Dióse cuenta de una comunicación fecha 18 del actual, firmada por la maestra de la escuela de niñas de la Alquería del Conde Srta. D.ª Maria Arbona, en la cual manifiesta que teniendo que ausentarse de esta localidad, se vé obligada á renunciar á la dirección de dicha escuela, haciendo constar su agradecimiento hacia esta Corporación por las facilidades que le ha procurado para el desempeño del referido cargo.

Se acordó satisfacer á D. Sebastián Vidal 14'50 pesetas por pintar letreros para colocar en los lavaderos públicos con objeto de indicar los sitios donde se ha de lavar la diferente clase de ropa.

El señor Presidente manifestó que había algunos artículos del presupuesto de gastos, cuya dotación se hallaba muy castigada á consecuencia de las muchas obras realizadas, llegando á temer que los créditos consignados sean insuficientes para atender á los servicios municipales que deben realizarse con cargo á los mismos. Enterada la Corporación, acordó que la Comisión de Hacienda estudie los capítulos del presupuesto que dejarán sobrante y formule una transferencia de créditos dentro las consignaciones del presupuesto de gastos vigentes.

Considerando útil y conveniente para el desenvolvimiento de los servicios que realizan las oficinas municipales, la Corporación acordó adquirir una máquina de escribir sistema *Remington*, cuyo valor es de 925 pesetas, pagaderas en dos anualidades á plazos mensuales; empezando por satisfacer con cargo al capítulo de imprevistos, los correspondientes al ejercicio corriente.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Al anochecer, se cantarán los actos del oficio divino en preparación á la fiesta de Pentecostés, y á continuación se practicará el ejercicio del mes de María.

Mañana domingo.—Se celebrará la festividad del misterio de la venida del Espíritu Santo sobre los Apóstoles. A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor, en la que pronunciará el panegírico el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro.

A la tarde, habrá explicación del catecismo; y al anochecer, vísperas y completas, continuándose después el ejercicio del mes de Mayo.

Martes, día 1.º Junio, á las seis y media de la mañana, se dará principio al ejercicio del mes de Junio, consagrado al Corazón de Jesús, repitiéndose al anochecer, con exposición del Santísimo Sacramento.

En la iglesia del Exconvento.—Mañana domingo, día 30.—A las cinco y media de la tarde, se cantarán completas en preparación á la fiesta del Mes de María, acto copioso se practicará este piadoso ejercicio con solemnidad, y al terminar se dará la absolución general con indulgencia plenaria á los Terciarios.

Lunes, día 31.—A las nueve y media, exposición del Santísimo, tercia y la misa solemne, en la que predicará las glorias de la Santísima Virgen el Dr. D. José Pastor, Vicario. A las cinco y media de la tarde se concluirá la devoción del Mes de las flores.

Martes, día 1.º de Junio.—A las siete de la mañana, durante el santo sacrificio, se principiará la novena de S. Antonio de Padua.

En el oratorio del Hospital.—Mañana domingo, día 30.—Se dará principio á una solemne Oración de Cuarenta horas, en obsequio del misterio de Pentecostés y de la Preciosa Sangre de Jesucristo, siendo la exposición á las siete y media, y durante la Misa que se celebrará á continuación, se recitarán las adoraciones al Santísimo Sacramento, escritas por la Venerable Sor Rosa Vian. A la tarde, á las cuatro y media, se cantarán Vísperas y después la Coronilla de la Sangre. Al anochecer, habrá sermón, que pronunciará el Rdo. Sr. Cura párroco, cantándose después la estación al Santísimo Sacramento, y á continuación la Reserva.

Lunes, día 31.—Exposición á las siete y

Misa con los actos de adoración al Santísimo Sacramento. A las nueve y media, horas menores y Misa solemne con música y sermón, que pronunciará el Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro. A las cuatro y media de la tarde, Vísperas y la Corona de la Sangre del Redentor. Al anochecer, sermón por D. Miguel Rosselló, Pbro., estación y la Reserva.

Martes, día 1.º Junio.—Exposición á las siete, y Misa con las adoraciones á Jesús Sacramentado. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas; y al anochecer, oración, Trisagio de los Serafines y la Reserva, precedida de solemne Te-Deum.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 4.—Total 8

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 16.—Francisco Pastor Albertí, de 41 años, casado, calle San Jaime.

Día 21.—Bartolomé Frontera Frontera, de 10 días, m.ª 51 n.º 144.

Día 21.—María Mayol Arbona, de 75 años, casada, m.ª 38 n.º 877.

## Sindicato Agrícola Sollerense

El lunes próximo, 31 de los corrientes, por la mañana se harán experimentos á cuenta de este Sindicato, por una representación de la casa Cooper de Londres, de pulverizaciones con el líquido W.2, contra el *Aspidiotus ficus* de los naranjos.

En el domicilio social, (Príncipe 10), se facilitará noticia de los huertos en que se irán haciendo sucesivamente dichas pruebas.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores socios, por si tienen á bien concurrir á dichos actos, y á las explicaciones verbales que dará el representante de la casa Cooper.

Sóller 29 Mayo de 1909.—Por el Sindicato Agrícola Sollerense: El Presidente, P. Alcover.



Gran rebaja de precios en toda clase de trabajos,

ESPECIALIDAD en buenos RETRATOS

(POSTALES)

PRECIOS ECONÓMICOS

C. PEREZ.—Pastor, 47

¿Quiere V. constituir un dote á sus hijos?

¿Cuál es el padre que podrá resistir á esta proposición?—¿Qué modo emplear para obtener dicha satisfacción?—El seguro Dotal con reembolso de primas respondiendo perfectamente al expresado objeto.—EJEMPLO: Un padre de 30 años desea asegurar á su hijo un capital de Ptas. 40 000 pagaderas después de 20 años.—La prima anual será de Ptas. 330'19. En caso del fallecimiento del padre después de pagar la primera anualidad, las primas dejan de ser exigidas por la Compañía y el capital convenido será pagado al niño si vive á la terminación del contrato.—Si el niño fallece antes de terminar los 20 años de plazo, entonces la Compañía reembolsa al padre todas las primas pagadas menos la primera.—Para informes á la Compañía, «BANCO VITALICIO DE ESPAÑA» establecido en la Rambla de Cataluña, número 18, en uno de los 63 edificios de su propiedad, ó bien en Palma, en sus oficinas, Borne, 84 2.º.

Tienda «Las Violetas»

calle de la Luna 58, esquina á la de Batach

Buena colección de postales

EXTRANJERAS y de la REGIÓN.

Bordados, encajes, géneros blancos, mercería, géneros de punto y perfumería, todo de superior calidad y de última novedad.

Luna 58, esquina á la de Batach,

Para vender

Una casa con dos portales situada en la calle de la Victoria y señalada con los n.º 19 y 21.

Informarán en la misma casa.

# Jaime Grau

CARCAGENTE (España)

Exportación de naranjas, limones, mandarinas, granadas y cacahuetes para todos los países extranjeros. Especialidad en toda clase de cajas de mandarinas. Precios los más reducidos.

Servicio rápido en todas las operaciones.

## CASA DE COMISIÓN Y EXPEDICIÓN

### CARDELL Hermanos

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases.—Naranjas y limones.

Vinos al por mayor.—Bodegas á la comisión.

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 84, 41

## MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. A. Bernat, Quai de la Ville, 15.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincide en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y de exportación de

### Damián Coll

2,-Rue Française-2,-PARIS

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

Su dirección telegráfica es: DAMIACOL-PARIS Teléfono: 163.52

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados

### BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
GERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Baesas-Pyr.)

CASAS (en CETTE: 18 Quai de la République.  
 » MARSEILLE: 40 Rue de l' Arsenal.

TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SÓLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Luna 10, al que pueden dirigirse para todo informe.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## COMISIONES

Representaciones.—Importaciones.—Expediciones.

### DAVID MARCH Hermanos

Boulevard du Musée, 47.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs.

Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

VIAJE GRATIS Comproando á la asombrosa LIQUIDACION de

## LA PALMERA

ahorra todos los gastos de un viaje á Palma

A precios baratísimos: Telas de hilo, Creas, Madola españa, Sábanas, Mantelerías, Sedas, Lanas, Pañetes, Franelas, Bábanas, Mantas de lana, Paraguas, Puntillas, Batredosos, etc., etc.

Grandes gangas en Pañoña y artículos de INVIERNO.

Calles Cerezois e Boleoria. 5

Frente Can Canet Al lado Farmacia Rey

PALMA DE MALLORCA

CASA FUNDADA EN 1876

VINO AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

### JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

### LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

GERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## SUSCRIPCIONES

al Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, Gedeón, La Última Moda, El Consultor de los Bordados, Industria e Invenciones, Diario Universal, La Mariposa, La Época, ABC y otras revistas y periódicos.—Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé, 17.

## CULTIVO PRÁCTICO del OLIVO

por

D. José Rullán y Mir, Pbro.

Se halla de venta al precio de 1'50 ptas. en "La Sinceridad".

## Transportes Marítimos y Terrestres

AGENCIA DE ADUANA

### LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES

ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS

PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos y Canarias

Y VICE-VERSA

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

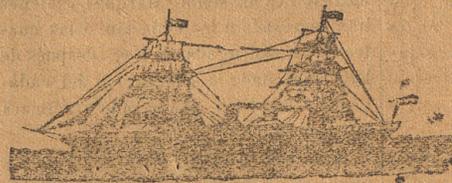
### JAIME HERNANDEZ. Pintor-Decorador

Se pintan y empapelan toda clase de habitaciones tanto al temple como al oleo.

La colocación del papel á real el rollo.

Sucursal en Palma: San Miguel, 21

En Sóller: Plaza de la Constitución, 6-1.º



## ISLEÑA MARÍTIMA

COMPANIA MALLORQUINA DE VAPORES

SERVICIOS FIJOS QUINCENALES ENTRE

Palma-Marsella—Palma-Argel Y VICE-VERSA.

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Lulio-Isleño.

### SALIDAS DE PALMA PARA MARSELLA

Enero 14-28 Mayo 13-27 Septiembre 16-30  
 Febrero 11-25 Junio 17 Octubre 14-28  
 Marzo 11-25 Julio 1-15-29 Noviembre 11-25  
 Abril 15-29 Agosto 12-26 Diciembre 16-30

### SALIDAS DE MARSELLA PARA PALMA

Enero 17-31 Mayo 2-16-30 Septiembre 19  
 Febrero 14-28 Junio 20 Octubre 3-17-31  
 Marzo 14-28 Julio 4-18 Noviembre 14-28  
 Abril 18 Agosto 1-15-29 Diciembre 19

### SALIDAS DE PALMA PARA ARGEL

Enero 12-26 Mayo 11-25 Septiembre 14-28  
 Febrero 9-23 Junio 15-29 Octubre 12-26  
 Marzo 9-23 Julio 13-27 Noviembre 9-23  
 Abril 13-27 Agosto 10-24 Diciembre 14-28

### SALIDAS DE ARGEL PARA PALMA

Enero 13-27 Mayo 12-26 Septiembre 15-29  
 Febrero 10-24 Junio 16-30 Octubre 13-27  
 Marzo 10-24 Julio 14-28 Noviembre 10-24  
 Abril 14-28 Agosto 11-25 Diciembre 15-29

Domicilio social: PALMA DE MALLORCA.—Dirección telegráfica: MARITIMA-PALMA.

## CONSIGNATARIOS:

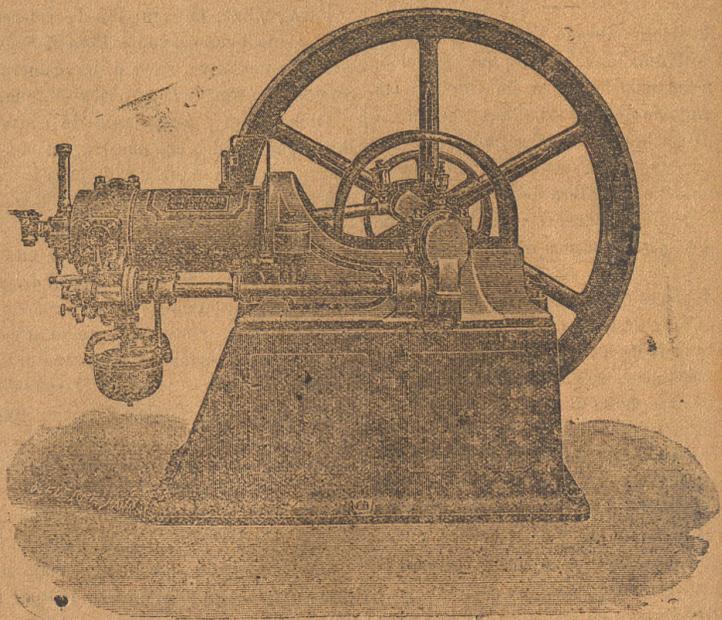
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"  
 ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"  
 VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos,  
 GRAO. D. Juan Domingo.

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
 ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.  
 CETTE. Mr. Barthelémy Tous.  
 IBIZA. Sres. J. e I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados Unidos.

## GASMOTOREN FABRIK DEUTZ---ALEMANIA

Sucursal Barcelona



Única casa constructora de los legítimos motores "OTTO," para gas de alumbrado.

La fuerza motriz más sencilla y económica de la actualidad. Instalaciones sencillísimas.

Para toda clase de informes y detalles dirigirse al Director de al fábrica de gas en SOLLER, y á Tous Hermanos, Bosch 22 al 30 y Desamparados 12, en PALMA.